



Points saillants :

Les voyages d'une nuit ou plus en voiture des Américains au Canada ont fortement augmenté au mois de septembre (+14,0 %), ce qui représente une amélioration par rapport à leur soudaine chute enregistrée à la même période l'an dernier; le nombre de voyages en avion n'a diminué que de 1,7 %.

Les nouvelles exigences en matière de visa imposées au mois de juillet et le ralentissement économique continuent d'avoir un effet négatif sur le nombre de voyages au Canada en provenance du Mexique, qui a enregistré sa plus forte baisse de l'année (-56,0 %); viennent ensuite les voyages en provenance de la Corée du Sud (-29,4 %), de l'Australie (-23,7 %), du Brésil (-23,5 %), du Japon (-18,9 %), et du Royaume-Uni (-18,6 %).

Malgré la fragilité de la reprise économique, l'appréciation du dollar canadien a incité les Canadiens à voyager à l'étranger; en septembre, le nombre de voyages d'une nuit ou plus des Canadiens aux États-Unis a augmenté de 2,7 %, tandis que le nombre de Canadiens voyageant vers des destinations outre-mer a progressé de 4,9 % par rapport à l'an dernier.

Tourisme : Le point

Voyages Internationaux

- Les voyageurs internationaux ont effectué 1,6 million de voyages d'une nuit ou plus au Canada en septembre 2009, ce qui représente une baisse de 1,7 % par rapport à septembre 2008.
- En septembre, le nombre de voyages au Canada en provenance de pays autres que les États Unis a reculé de 15,1 % pour s'établir à 456 002; le nombre de voyages d'une nuit ou plus des Américains a augmenté de 4,7 % par rapport à 2008.
- Les voyages d'une nuit ou plus au Canada en provenance des Amériques ont progressé de 3,5 % et représentaient 1,2 million de visiteurs. Depuis le début de l'année, le nombre de voyages a reculé de 6,2 %, par rapport à la même période en 2008.
- Au cours des neuf premiers mois de 2009, les visiteurs en provenance des marchés d'outre mer autres que les marchés clés de la CCT ont effectué 1,3 million de voyages d'une nuit ou plus au Canada, soit un recul de 8,3 % par rapport à la même période en 2008.

Voyages d'une nuit ou plus au Canada

	Sept. 2009	Variation sept. 09/08	Janv.-sept. 2009	Variation (%) cumul annuel
Amériques*				
États-Unis				
Voiture	645 960	14,0	5 829 514	-3,4
Avion	314 609	-1,7	2 582 573	-8,9
Autres	231 213	-8,1	1 267 947	-8,7
États-Unis – Total	1 191 782	4,7	9 680 034	-5,6
Mexique	10 355	-56,0	152 110	-31,7
Total Amériques	1 202 137	3,5	9 832 144	-6,2
Outre-Mer				
France	51 289	-7,1	336 575	-3,9
Allemagne	43 953	-11,4	258 997	-4,5
Royaume-Uni	85 386	-18,6	581 932	-18,5
Chine	19 706	4,9	127 787	1,2
Japon	31 283	-18,9	151 798	-30,8
Corée du Sud	12 629	-29,4	112 612	-27,5
Australie	22 970	-23,7	164 623	-16,1
Inde**	10 290	-6,1	88 858	-3,7
Brazil**	5 983	-23,5	48 160	-13,7
Marchés clés d'outre-mer	283 489	-15,1	1 871 342	-14,2
En tant que % des pays d'outre-mer et des Amériques	19,1		16,0	
Autres pays d'outre-mer	162 158	-9,8	1 306 000	-8,3
Autres pays que les É.-U.	456 002	-15,1	3 329 452	-13,0
Total des pays	1 647 784	-1,7	13 009 486	-7,6

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.

Source : Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada.

* Correspond au groupe de marketing de la CCT aux É.-U. et au Mexique.

** L'Inde et le Brésil ont été ajoutés aux marchés clés d'outre-mer de la CCT.

Voyages d'une nuit ou plus des Canadiens

	Sept. 2009	Variation sept. 09/08	Janv.-sept. 2009	Variation (%) du cumul annuel
États-Unis	1 517 109	2,7	14 043 658	-7,3
Autres pays	550 612	4,9	6 591 419	2,1
Total – Voyages en prov. du Canada	2 067 721	3,3	20 635 077	-4,5

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.

Source : Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada.

États-Unis

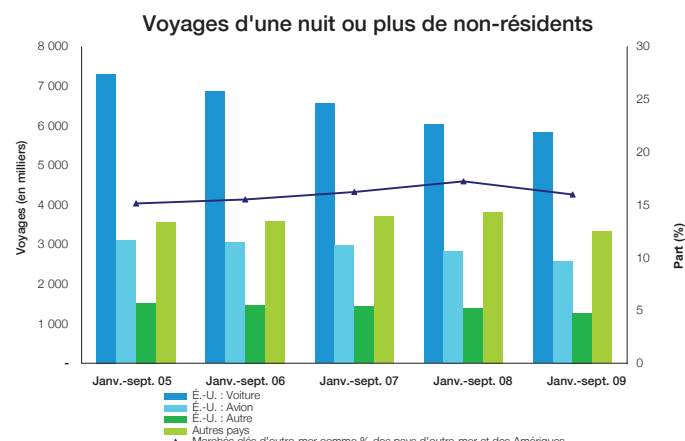
- Au mois de septembre 2009, le nombre de voyages d'une nuit ou plus des Américains au Canada a augmenté de 4,7 %. Les voyages en voiture ont progressé de 14,0 %, tandis que les voyages en avion et par d'autres moyens de transport ont affiché respectivement une baisse de 1,7 % et de 8,1 %.
- Depuis le début de l'année, les voyages d'une nuit ou plus des Américains au Canada ont reculé de 5,6 %; les voyages en voiture, en avion et par d'autres moyens de transport ont diminué respectivement de 3,4 %, 8,9 % et 8,7 %.
- Au mois de septembre, l'Ontario, la Saskatchewan, le Québec, la Colombie-Britannique et l'Alberta ont enregistré une hausse du nombre de voyages d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis; les voyages dans ces provinces ont augmenté respectivement de 7,9 %, 7,8 %, 5,8 %, 3,6 % et 2,1 % par rapport à 2008.

Mexique

- Les voyages en provenance du Mexique ont poursuivi leur repli amorcé il y a six mois; le recul a été particulièrement prononcé en septembre (-56,0 %) par rapport au même mois en 2008. Depuis le début de l'année, le Canada a accueilli 152 110 visiteurs mexicains, soit une diminution de 31,7 % par rapport à l'an dernier.

Marchés clés d'outre-mer

- En septembre 2009, le nombre de voyages en provenance des marchés clés d'outre-mer a chuté de 15,1 % par rapport au même mois en 2008; les visiteurs ont effectué 283 489 voyages d'une nuit ou plus au Canada.
- Pour le deuxième mois consécutif, la Chine a été le seul marché clé à voir ses voyages augmenter au mois de septembre (+4,9 %); toutefois, il s'agit d'un recul par rapport à l'augmentation de 11,8 % enregistrée au mois d'août.
- Toujours au mois de septembre, la Corée du Sud (-29,4 %), l'Australie (-23,7 %) et le Brésil (23,5 %) ont été les plus touchés par la baisse du nombre de voyages; au Japon, ce nombre a reculé de 18,9 %, ce qui constitue une légère amélioration par rapport à la baisse de 28,5 % accusée en août 2009.
- Depuis le début de l'année, seule la Chine a enregistré un gain (+1,2 %); le Japon pour sa part a subi le plus fort recul (-30,8 %), suivi de la Corée du Sud (-27,5 %).
- Au cours des neuf premiers mois de 2009, les baisses accusées par l'Inde (-3,7 %), la France (3,9 %) et l'Allemagne (4,5 %) ont été moins importantes qu'en 2008.



Observation des marchés

- L'Espagne affiche le taux de croissance le plus élevé (+10,0 %) par rapport à 2007, avec 5 370 voyages de plus depuis le début de l'année, suivie de la Suisse (+6,9 %) avec 5 318 voyages de plus.
- L'Espagne continue d'afficher un fort taux de croissance (42,0 %) par rapport à la même période en 2005; la Suisse, quant à elle a connu une modeste croissance de 3,0 %.
- Le nombre de voyages au départ de Taïwan a accusé une baisse considérable par rapport à 2007 (-38,5 %) et à 2005 (-45,8 %).
- Depuis le début de l'année, le nombre de voyages au départ de l'Italie a enregistré une baisse moins prononcée (-0,4 %) par rapport à 2005, tandis que les Pays-Bas et Hong-Kong ont vu ce nombre reculer respectivement de 8,1 % et 5,7 %.

Voyages au Canada, par marchés



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada. Source : Enquête sur les voyages internationaux Statistique Canada

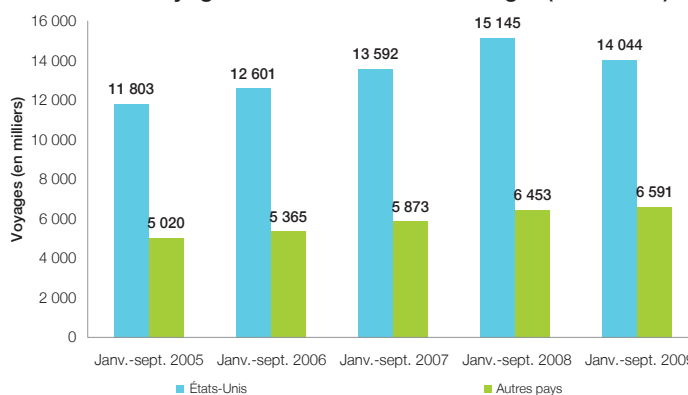
Part des arrivées (de janvier à septembre 2009)

- Pour la période de janvier à septembre, 9,7 millions de visiteurs en provenance des États-Unis ont effectué des voyages au Canada, ce qui représente 82,7 % du nombre total de visiteurs en provenance des marchés clés de la CCT. Ces voyages ont été effectués en voiture (49,8 %), en avion (22,1 %) et par d'autres moyens de transport (10,8 %).
- À la fin des neuf premiers mois de 2009, les voyages des Mexicains au Canada représentaient 1,3 % des voyages en provenance des marchés clés.
- Les voyageurs en provenance des principaux marchés européens ont effectué 1,2 million de voyages d'une nuit ou plus au Canada, soit 10,1 % du total des voyages, en léger recul par rapport à 10,7 % en 2008. Il importe de mentionner que 5,0 % de ces voyageurs provenaient du Royaume-Uni.
- Les visiteurs en provenance des marchés de l'Asie-Pacifique ont effectué 556 820 voyages, soit 4,8 % de tous les voyages en provenance des marchés clés de la CCT; depuis le début de l'année, 1,4 % de ces voyageurs ont été effectués au départ de l'Australie.
- Les visiteurs des marchés clés d'outre-mer représentaient 16,0 % du nombre de visiteurs en provenance des marchés clés comparativement à 16,4 % pour la même période en 2008.

Voyages des Canadiens à l'étranger

- Comparativement à septembre 2008, les Canadiens ont effectué 2,1 millions de voyages à l'étranger, soit une augmentation de 3,3 %.
- Au mois de septembre, le nombre de Canadiens voyageant aux États-Unis a progressé de 2,7 % alors qu'il avait baissé de 5,7 % au mois d'août; le Québec (+6,0 %), le Manitoba (+5,9 %) et le Nouveau-Brunswick (+3,9 %) ont enregistré les plus fortes hausses par rapport à septembre 2008.
- Depuis le début de l'année, les Canadiens ont effectué 20,6 millions de voyages à l'étranger, soit une diminution de 4,5 % par rapport à la même période l'an dernier. Les Canadiens ont été moins nombreux à se rendre aux États-Unis (-7,3 %), préférant les destinations internationales (+2,1 %).
- Depuis le début de l'année, le nombre de voyages vers des pays autres que les États-Unis a augmenté dans toutes les provinces, à l'exception de la Colombie-Britannique (-3,2 %) et du Yukon (-15,8 %); le Nouveau-Brunswick a enregistré la plus forte progression (+30,2 %) par rapport à la même période en 2008.

Voyages des Canadiens à l'étranger (en milliers)



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada. Source : Enquête sur les voyages internationaux, Statistique Canada

Examen de la concurrence (de janvier à juillet 2009)

- Par rapport aux sept premiers mois de 2008, les États-Unis ont connu une diminution du nombre de leurs visiteurs (-10 %), tout comme le Canada (-7 %) et l'Australie (-3 %).
- Parmi ces trois destinations, l'Australie a enregistré de meilleurs résultats que le Canada et les États-Unis avec une progression de 3 % du nombre de visiteurs en provenance de la France et de 8 % du nombre de visiteurs en provenance de l'Inde; pour leur part, le Canada et les États-Unis ont vu le nombre de ces voyageurs diminuer.
- Les États-Unis ont connu une forte croissance du nombre de voyageurs en provenance du Brésil, ayant accueilli 36 116 visiteurs de plus (+8 %) qu'à la même période l'an dernier; le nombre de voyages au Canada en provenance du Brésil a reculé de 10 %.
- Le Canada a enregistré un recul beaucoup plus prononcé du nombre de visiteurs en provenance du Japon (-35 %) que l'Australie (-27 %) et les États-Unis (-18 %) par rapport à la période de janvier à juillet 2008.

Voyages internationaux, janvier à juillet 2009 (en milliers)

DE :	VERS :					
	Canada		États-Unis		Australie	
	Nombre	Variation 09/08	Nombre	Variation 09/08	Nombre	Variation 09/08
Total International	9 020	-7	26 481	-10	3 110	-3
Amériques						
États-Unis	6 687	-5	...	...	272	-2
Mexique ¹	128	-24	3 309	-10	...	...
Marchés clés d'outre-mer						
France	217	-2	694	-1	50	3
Allemagne	165	-3	922	-8	84	-5
Royaume-Uni	405	-19	2 149	-17	363	-4
Chine ²	88	-2	333	-10	230	-1
Japon	96	-35	1 564	-18	193	-27
Corée du Sud	84	-26	416	-12	107	-23
Australie	120	-13	377	-3	...	...
Inde	67	-3	343	-12	75	8
Brésil	36	-10	470	8	...	...
...
Canada	...	...	10 108	-9	69	-7
Total – Marchés clés	8 093	-7	20 685	-10	1 443	-8

... Sans objet ou données non disponibles.

¹ Les chiffres américains pour le Mexique ne comprennent que les arrivées intérieures.

² Les chiffres américains pour la Chine comprennent Hong Kong, ZAS.

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.

Sources : Statistique Canada; Tourism Australia; ITA; Office of Travel and Tourism Industries (É.-U.).

Hébergement

- En septembre 2009, le taux d'occupation au Canada a chuté de 4,1 points de pourcentage par rapport à septembre 2008 pour s'établir à 68,0 %. Seules les provinces des Territoires du Nord Ouest (+0,6 %) et de Terre-Neuve-et-Labrador (+0,5 %) ont affiché une augmentation modérée du taux d'occupation.
- Le tarif moyen quotidien a reculé de 6,9 % en septembre, poursuivant son repli amorcé en août (-5,6 %) et en juillet (-6,6 %). Alors que le tarif moyen quotidien a diminué dans la plupart des provinces en septembre, il a augmenté respectivement de 2,8 %, 1,4 %, et 1,3 % dans les Territoires du Nord-Ouest, en Saskatchewan et à Terre-Neuve-et-Labrador.
- Pour la période de janvier à septembre, le revenu par chambre disponible a reculé de 12,9 % par rapport à la même période en 2008, pour s'établir à 75,91 \$. Les tarifs étaient plus élevés que la moyenne dans les Territoires du Nord-Ouest, à Terre-Neuve-et-Labrador, en Saskatchewan, en Alberta, au Yukon et au Québec.
- Pour les neuf premiers mois de 2009, les établissements de plus de 500 chambres ont enregistré le taux d'occupation le plus élevé (67,6 %) tandis que les établissements de moins de 50 chambres ont connu le taux d'occupation le plus faible (50,9 %).

Taux d'occupation au Canada, par province*

	Sept. 2009	Variation 09/08 [^]	Janv.-sept. 2009	Variation du cumul annuel [^]
Alberta ¹	65,1	-10,7	60,7	-9,4
Colombie-Britannique	68,3	-3,0	62,3	-6,1
Saskatchewan	72,7	-5,5	70,3	-2,0
Manitoba	71,0	-1,9	65,1	-2,2
Ontario	68,7	-2,1	58,4	-4,8
Québec	65,9	-5,6	58,6	-4,8
Nouveau-Brunswick	63,5	-0,3	57,1	-4,5
Nouvelle-Écosse	73,2	-2,3	61,3	-4,2
Terre-Neuve-et-Labrador	81,0	0,5	67,2	0,7
Île-du-Prince-Édouard	57,0	-5,5	50,6	-0,8
Territoires du Nord-Ouest	68,0	0,6	61,2	-4,7
Yukon	82,0	-2,3	74,3	4,0
Canada	68,0	-4,1	60,2	-5,4

* Remarque : Données fondées sur les résultats d'exploitation de 209 741 chambres (sans pondération).

[^] Points de pourcentage. ¹ Sans compter les centres de villégiature de l'Alberta.

Source : PKF Consulting Inc.

Résultats stratégiques

Nombre de voyages, janvier-septembre 2009

	Nombre de voyages (en milliers)		
	Cible	Réel	Variation (%)
États-Unis	9 904	9 680	-2,3
Mexique	214	152	-29,0
Total – Amériques	10 118	9 832	-2,8
Marchés clés d'outre-mer			
France	327	337	3,0
Allemagne	250	259	3,7
Royaume-Uni	645	582	-9,7
Chine	129	128	-0,8
Japon	196	152	-22,5
Corée du Sud	144	113	-21,6
Australie	187	165	-11,9
Total – Marchés clés d'outre-mer	1 878	1 736	-7,6
TOTAL	11 996	11 568	-3,6

Remarque : Conformément aux plans stratégiques.

- Le nombre de voyages effectués par les marchés clés de la CCT a été inférieur à l'objectif visé (428 000 de moins, soit une différence de -3,6 % pour la période de janvier à septembre).
- Depuis le début de l'année, l'Allemagne et la France ont dépassé les objectifs visés de 3,7 % et 3,0 % respectivement.
- Les voyages en provenance des Amériques ont été inférieurs de 2,8 % aux objectifs visés, tout comme les voyages en provenance des marchés clés d'outre-mer (-7,6 %). Les voyages en provenance des États-Unis ont été inférieurs de 224 000 aux objectifs visés, et ceux en provenance du Mexique, de 62 000.

Indicateurs économiques

- De juillet à septembre 2009, l'économie canadienne s'est contractée (-3,2 %), tout comme l'économie américaine (-2,3 %).
- Au cours du troisième trimestre, la croissance économique était de retour dans la majorité des marchés de l'Asie-Pacifique; la Chine et l'Inde ont enregistré une croissance soutenue de 8,9 % et 5,7 % respectivement. La croissance a été plus modeste en Australie (0,8 %) et en Corée du Sud (0,6 %) par rapport à la même période de l'année précédente.
- L'Inde a été le seul marché à voir son inflation augmenter, celle-ci est passée de 8,9 % au deuxième trimestre, à 11,8 % au troisième trimestre 2009. Dans plusieurs marchés, les pressions déflationnistes ont entraîné une baisse des prix; cette tendance a été principalement marquée au Japon (-2,2 %), aux États-Unis (-1,6 %), et en Chine (-1,2 %).
- Au cours du troisième trimestre 2009, le dollar canadien a reculé par rapport au dollar américain, au nouveau real brésilien et au yuan chinois.

Indicateurs économiques (T2 2009-T3 2009)

Amérique	Canada		États-Unis		Mexique		Brésil			
	T2 2009	T3 2009	T2 2009	T3 2009	T2 2009	T3 2009	T2 2009	T3 2009		
Croissance du PIB réel (en % d'une année sur l'autre)	-3,2	-3,2	-3,8	-2,3	-9,7	-6,6	-1,2	-1,4		
Indice des prix à la consommation (en % d'une année sur l'autre)	0,2	-0,9	-0,9	-1,6	6,0	5,1	5,2	4,4		
Taux de change (1 unité monétaire locale = \$CA)	1,000	1,000	1,167	1,097	0,088	0,083	0,562	0,588		
Europe	France		Allemagne		Royaume-Uni					
	T2 2009	T3 2009	T2 2009	T3 2009	T2 2009	T3 2009				
Croissance du PIB réel (en % d'une année sur l'autre)		-2,9	-2,4	-5,8	-4,8	-5,5	-5,1			
Indice des prix à la consommation (en % d'une année sur l'autre)		-0,2	-0,4	0,3	-0,2	2,1	1,5			
Taux de change (1 unité monétaire locale = \$CA)		1,589	1,569	1,589	1,569	1,807	1,800			
Asie-Pacifique	Australie		Chine		Japon		Corée du Sud		Inde	
	T2 2009	T3 2009	T2 2009	T3 2009	T2 2009	T3 2009	T2 2009	T3 2009	T2 2009	T3 2009
Croissance du PIB réel (en % d'une année sur l'autre)	0,6	0,8	7,9	8,9	-7,2	-5,2	-2,2	0,6	6,1	5,7
Indice des prix à la consommation (en % d'une année sur l'autre)	1,5	1,3	-1,4	-1,2	-1,0	-2,2	2,8	2,0	8,9	11,8
Taux de change (1 unité monétaire locale = \$CA)	0,8868	0,9145	0,1709	0,4820	0,0120	0,0117	0,0009	0,0009	0,0974	0,0227

Source : Banque du Canada et Oxford Economics (juillet-septembre 2009) Remarque : Taux de change, 20 à 22 jours en moyenne.

Consommateurs

Intentions de voyage

CANADA : Moins de Canadiens prévoient faire assurément un voyage de vacances cet hiver comparativement à ceux qui ont réellement voyagé l'hiver dernier. Les résultats de notre sondage en ligne effectué en octobre 2009 auprès de 1 501 Canadiens indiquent que 49 % des Canadiens âgés de 18 ans et plus ont fait un voyage de vacances l'hiver dernier entre le 1er novembre 2008 et le 30 avril 2009. Seulement 39 % des Canadiens ont dit dans le cadre de notre sondage d'octobre qu'ils prévoyaient voyager cet hiver. On compte 15 % de Canadiens qui ont affirmé qu'ils allaient « probablement » faire un voyage de vacances cet hiver. Les voyagistes et les destinations comptent donc sur ces Canadiens indécis pour faire augmenter leurs affaires cet hiver. Si toutes ces personnes indécises finissent réellement par voyager, 56,6 % des Canadiens voyageront cet hiver. Il s'agirait d'une augmentation de 7,3 % des voyages d'hiver.

ÉTATS-UNIS : Le total des intentions de voyage des Américains (destinations aux États-Unis et à l'étranger) a légèrement augmenté par rapport à août 2008, même s'il a diminué de façon marquée par rapport aux sondages effectués en août 2007 et en août 2006. Un tiers des Américains interrogés en août ont affirmé qu'ils planifiaient faire un voyage de vacances aux États-Unis au cours des six prochains mois (de septembre à février 2010). Seulement 31 % des Américains ont indiqué dans le sondage du mois d'août 2008 qu'ils prévoyaient faire un voyage de vacances aux États-Unis.

Confiance des consommateurs

CANADA : Au mois de septembre, l'indice de confiance des consommateurs a continué de progresser pour augmenter de 2,5 points de pourcentage et s'établir à 90,9 (2002 = 100).

ÉTATS-UNIS : Le Conference Board rapporte que l'indice de confiance des consommateurs américains qui avait repris de la vigueur en août, a reculé en septembre. L'indice s'établit maintenant à 53,1 (1985 = 100), en baisse par rapport à 54,5 en août.

Sources : Indices de confiance des consommateurs : U.S. Conference Board et Conference Board du Canada.

Capacité aérienne

Capacité aérienne, T2 (juillet à septembre) 2009

	T3 2009	Variation 09/08
Australie*	24 840	0,0%
Chine	123 573	-6,1%
Japon	111 760	4,6%
Corée du Sud	65 432	-17,1%
Inde*	46 316	54,0%
France	394 116	0,7%
Allemagne	327 953	-2,9%
Royaume-Uni	587 863	-13,0%
Mexique	115 609	-3,2%
Brésil	18 779	-3,7%
États-Unis	3 678 872	-9,6%

*Remarque : Vols sans escale. * Comprend les vols avec une escale.
Source : OAG, données fournies par le Conference Board du Canada.*

- Pour le troisième trimestre de 2009, l'Inde a enregistré une forte augmentation de sa capacité aérienne (+54,0 %); le Japon et la France ont vu leur capacité augmenter de 4,6 % et 0,7 % respectivement, par rapport au troisième trimestre de 2008.
- La Corée du Sud a connu la plus forte diminution de la capacité aérienne (-17,1 %), suivie du Royaume-Uni (-13,0 %) et des États-Unis (-9,6 %).

**Marketing (CCT)
Études de marché**